

GET FLOOD READY



Valley Water

YOU LIVE IN A FLOOD ZONE

Español Pg 6

中文 Pg 12

Tiếng Việt Pg 16

Know your flood risk

Sign up for alerts

Get sandbags

Are you flood ready?



**¿Está preparado para
las inundaciones?**

您做好防洪准备了吗?

**Quý vị đã sẵn sàng ứng
phó với ngập lụt chưa?**



[ValleyWater.org/FloodReady](https://valleywater.org/FloodReady)



Anytime it rains, it can flood. GET FLOOD READY!

Our climate is changing. Extreme weather is the new normal. As we learned during this last winter, we need to prepare for emergencies because the weather can be unpredictable. That's why Valley Water works year-round to protect Santa Clara County from flooding.

You received this flood preparedness guide because your home or business is in or near a high-risk flood area, also known as a Special Flood Hazard Area (SFHA), designated by the Federal Emergency Management Agency (FEMA). Scan the QR code, enter your address, and see where you are in the flood zone.



Additionally, registering for emergency alerts is essential. Register for ALERTSCC to be notified quickly in an emergency, giving you time to act and stay safe.

Finally, identifying sandbag locations ahead of time can help you protect your property from flood damage.

At the back of this guide, you will find a detachable list of important numbers for your city and a magnet with websites where you will find sandbag locations, weather alerts, and stream gauges.

Please take a few minutes to prepare for an emergency by following these nine essential tips.

Let's all be aware, prepared, and ready to take action.

9 Essential Tips to Get Flood Ready

1 Develop an emergency plan

An essential step toward being flood ready is preparing for an emergency. Discuss with members of your household what to do during a disaster. Agree on a meeting spot in case you are separated and ensure everyone knows a safe route to higher ground in the event of flooding.

Identify both local and out-of-town emergency contacts, and a caretaker for individuals with special needs and or pets. Document these details and share with your household.

For tips on creating and practicing your emergency plan, visit valleywater.org/floodready or ready.gov/plan.

2 Put your 3-day emergency kit together

After developing your emergency plan, create an emergency kit that will meet your family's needs during an emergency.

A kit is a collection of basic items your household may need in an emergency and should include tools and supplies, non-perishable food, and water to last for several days.

Remember, you'll need at least one gallon of water per person daily for drinking and sanitation. Keep a copy of your emergency plan in your kit. Please visit ready.gov/kit for a list of recommended emergency supplies.

3 Download disaster emergency apps

Preparing for emergencies can be overwhelming. You can sign up for Santa Clara County's official emergency alert and warning system, AlertSCC, online by visiting sccgov.org/AlertSCC.

AlertSCC provides the right information at the right time to help you make the right decisions in an emergency or disaster. Use the information provided by AlertSCC in addition to local, state, and federal alert and warning systems to get the most up-to-date information on emergencies and disasters happening in your area. Monitor television, radio, and county and city websites for important announcements.

Another helpful tool is the American Red Cross Emergency App, an all-hazard app that helps you prepare to stay safe during emergencies. It is simple to use and lets you customize weather alerts with fast notifications. It provides step-by-step guides to help you prepare and explains how climate change has impacted each hazard. You can easily find open Red Cross shelters with an interactive map. The emergency app is free, available in English and Spanish, and accessible so people with disabilities can use it. Visit redcross.org/apps.

4 Know your flood risk

You don't have to live near a creek to be impacted by flooding. Visit valleywater.org/floodzone to check whether your house or business is in a FEMA-designated Special Flood Hazard Area (SFHA).

Call your community's local floodplain manager (see the phone list on this mailer) or Valley Water's Community Projects Review Unit (CPRU) for flood map reading services at **408-630-2650**.

Flood map reading services* include providing basic and additional information on a community's Flood Insurance Rate Map (FIRM*), problems not shown on the FIRM, flood depth data, special flood-related hazards, historical flood information, and natural floodplain function areas. They can also provide flood insurance information and may have an elevation certificate for your property on file. They may also be able to offer suggestions on how to protect your property.

Using a flood map, you can see the relationship between your property and the areas with the highest risk of flooding. Understanding the changing flood risks helps you prepare and protect your family and property.

*FIRM - Official map of a community on which FEMA has delineated the Special Flood Hazard Areas (SFHAs), the Base Flood Elevations (BFEs) and the risk premium zones applicable to the community.

*Available flood map reading services could vary; contact your community to see which services they provide.

5 Get flood insurance ahead of time

If you live in a FEMA-designated SFHA and have a federally insured mortgage, you must insure your property from flood hazards. Most homeowners and renters insurance policies don't cover damage from natural disasters like floods or earthquakes. According to FEMA, floods are the most common natural disaster. The chance of a 1% flood* occurring during the lifetime of a typical 30-year mortgage is greater than 1 in 4.

You can still purchase flood insurance even if you don't live in an SFHA. Renters insurance is also available through the National Flood Insurance Program (NFIP).

Typically, there's a 30-day waiting period from the date of purchase until your flood insurance policy goes into effect. To find a local agent, call **1-800-427-4661**, visit floodsmart.gov, or valleywater.org/flood-insurance.

* 1% flood - A flood that has a 1% or greater chance of occurring in any given year.

6 Protect your property from flood threats

Valley Water offers free sandbags for residents of Santa Clara County. Loose sand and empty bags for self-filling are also available— You're encouraged to bring your own shovel. Please be aware you may need additional materials like plywood and plastic sheeting for optimal protection. Be sure to get sandbags before a flood!

For a list of sandbag distribution sites and tips on proper placement, visit valleywater.org/sandbags or call the Valley Water sandbag hotline at **408-630-3300**. You can also call our Community Project Review Unit at **408-630-2650**.

7 Keep creeks clean and flowing

Healthy, flowing creeks reduce flood risks by carrying stormwaters away from properties and roads. Don't pollute, dump, or drain anything in creeks. Dumping into a stream is illegal; it affects the water quality, creek habitat and can cause blockages, increasing flood risks.

Report blockages like wood or debris dumping into the creeks to the Valley Water Watersheds Operations & Maintenance hotline at **408-630-2378**.

If you see a substance polluting a creek, pond or reservoir, call **1-888-510-5151** at any time. You can also report these activities through the Access Valley Water customer service system at access.valleywater.org.

8 Avoid floodwaters— Turn around, don't drown®

Never walk or drive through flooded areas, no matter how shallow. Six inches of moving water can cause an adult to fall. One foot of water can float away a vehicle, including SUVs and pick-up trucks. Never drive around the barriers blocking a flooded road. Understand shallow water flooding risks—don't drive or walk through standing water.

Floodwaters can be contaminated with oil, gasoline, or raw sewage and hide power lines that are down and may have electrically charged the water. Never allow children to play in floodwaters.

9 Build responsibly in floodplains

Construction within Special Flood Hazard Area (SFHA) zones has special permit requirements from your city government. Property owners can also make physical alterations to buildings to reduce flood risks and flood insurance premiums, such as elevating a structure.

Before you build or begin upgrades to your property, check with your community's local floodplain manager first to ensure compliance with special requirements. Contact your local floodplain manager for more information (see the phone list on the backside).

For additional resources on flood protection and keeping your home and business safe, visit valleywater.org/floodready.



Puede inundarse cada vez que llueve. ¡ESTÉ PREPARADO ANTE UNA INUNDACIÓN!

Nuestro clima está cambiando. El clima extremo es cada vez más común. El invierno pasado nos enseñó que debemos estar preparados para las emergencias, porque el tiempo puede ser impredecible. Por este motivo, Valley Water trabaja durante todo el año para proteger al condado de Santa Clara de las inundaciones.

Usted recibió esta guía de preparativos para las inundaciones porque su hogar o su negocio se encuentra en o cerca de una zona con alto riesgo de inundación, designada Área Especial de Riesgo de Inundación (SFHA, por sus siglas en inglés), según la Agencia Federal para la Gestión de Emergencias (FEMA).



Escanee el código QR, ingrese su dirección y verifique si está en el área inundable.

Además, es fundamental que se registre para recibir alertas de

emergencia. Descargue la aplicación ALERTSCC para recibir notificaciones rápidamente en caso de emergencia, lo que le dará tiempo para actuar y permanecer a salvo.

Finalmente, identificar las ubicaciones de entrega de bolsas de arena con anticipación puede ayudarlo a proteger su propiedad del daño que causan las inundaciones.

Al dorso de esta guía, encontrará una lista desprendible de números de teléfono importantes para su ciudad y un imán con sitios web en donde encontrará ubicaciones de distribución de bolsas de arena, alertas climáticas y nuestro portal para monitorear los niveles de presas y arroyos cercanos a su propiedad.

Tómese unos minutos para prepararse para emergencias y siga estos nueve consejos esenciales.

Estemos alertas, preparados y listos para actuar.

9 Consejos esenciales para estar preparados ante las inundaciones

1 Desarrolle un plan de emergencia

Un paso fundamental para estar listo ante las inundaciones es prepararse para una emergencia. Hable con los miembros de su hogar sobre qué hacer durante un desastre.

Pónganse de acuerdo sobre un lugar de reunión en caso de que se separen y asegúrese de que todos conozcan una ruta segura hacia un terreno elevado si hay una inundación. Identifique contactos de emergencia tanto dentro como fuera de la ciudad y a un cuidador para individuos con necesidades especiales y mascotas.

Escriba estos detalles y entrégueles una copia a todos. Para obtener consejos sobre cómo crear y poner en práctica su plan de emergencia, visite valleywater.org/floodready o ready.gov/plan.

2 Arme su kit de emergencia de tres días

Después de desarrollar su plan de emergencia, arme un kit de emergencia que pueda cubrir las necesidades de su familia durante una emergencia. Un kit es un conjunto de artículos básicos que su hogar puede necesitar durante una emergencia, y debe incluir herramientas y suministros, alimentos no perecederos y agua para varios días.

Recuerde que necesitará al menos un galón de agua por persona diariamente para beber y para limpieza. Guarde una copia de su plan de emergencia en su kit. Visite ready.gov/kit para obtener una lista de los suministros de emergencia recomendados.

3 Descargue aplicaciones de emergencia ante desastres

Prepararse para las emergencias puede ser abrumador. Puede inscribirse en línea en el sistema oficial de alerta y advertencia del condado de Santa Clara, AlertSCC, ingresando a sccgov.org/AlertSCC.

AlertSCC brinda la información correcta en el momento adecuado para ayudarlo a tomar las mejores decisiones ante una emergencia o desastre. Use la información que le brinda AlertSCC, además de los sistemas de alerta y advertencia locales, estatales y federales, para obtener la información más actualizada sobre emergencias y desastres en su zona. Preste atención a la televisión, la radio y los sitios web de la ciudad y el condado para conocer los anuncios importantes.

Otra herramienta útil es la aplicación de emergencias de la American Red Cross, una aplicación para todo riesgo que lo ayuda a prepararse para estar a salvo durante emergencias. Es fácil de usar y le permite personalizar alertas meteorológicas con notificaciones rápidas. Le brinda guías paso a paso para ayudarlo a prepararse. Puede encontrar fácilmente refugios de la Cruz Roja con un mapa interactivo. La aplicación de emergencia es gratuita, está disponible en inglés y en español, y es accesible para las personas con discapacidades. Visite redcross.org/apps.

4 Conozca su riesgo de inundación

No hace falta vivir cerca de un arroyo para que lo afecte una inundación. Visite valleywater.org/floodzone para confirmar si su hogar o su negocio está en un Área Especial de Riesgo de Inundación (SFHA) designada por FEMA.

Comuníquese con el administrador local de terrenos inundables de su comunidad (consulte la lista de teléfonos en este correo) o con la Unidad de Revisión de Proyectos Comunitarios (CPRU, por sus siglas en inglés) de Valley Water para obtener ayuda para interpretar los mapas de inundaciones al **408-630-2650**.

Los servicios de lectura de mapas de inundaciones* pueden brindar información básica y adicional sobre el mapa de tarifas de seguro contra inundaciones (FIRM*, por sus siglas en inglés) de una comunidad, los problemas que no se muestran en el FIRM, información sobre la profundidad de las inundaciones, riesgos especiales relacionados con inundaciones, información histórica de inundaciones y áreas de funciones de terrenos inundables naturales. También pueden brindar información sobre seguros contra inundaciones y es posible que tengan archivado un certificado de elevación para su propiedad. Es posible que además puedan brindarle sugerencias para proteger su propiedad.

Al usar un mapa de inundación, puede ver la relación entre su propiedad y las áreas que tienen el mayor riesgo de inundarse. Comprender los riesgos cambiantes de inundación lo ayuda a prepararse y proteger a su familia y su propiedad.

*FIRM: Mapa oficial de una comunidad en el que FEMA trazó las Áreas Especiales de Riesgo de Inundación (SFHA), el Nivel de Inundación Base (BFE, por sus siglas en inglés) y las zonas de prima de riesgo aplicables a la comunidad.

*Los servicios disponibles de lectura de mapas de inundaciones pueden variar; comuníquese con su comunidad para saber qué servicios brinda.

5 Obtenga un seguro contra inundaciones a tiempo

Si vive en una SFHA designada por FEMA y tiene una hipoteca federal, debe contratar un seguro contra inundaciones para su propiedad. La mayoría de las pólizas de seguro de los propietarios y los inquilinos no cubren daños ocasionados por desastres naturales como inundaciones o terremotos. Según FEMA, las inundaciones son el desastre natural más común. La probabilidad de que ocurra una inundación del 1%* durante el plazo de una hipoteca a 30 años es mayor que en 1 de cada 4 casos.

Puede adquirir un seguro contra inundaciones incluso si no vive en una SFHA. También hay un seguro de inquilino disponible a través del Programa Nacional de Seguro Contra Inundaciones (NFIP, por sus siglas en inglés).

Suele haber un período de espera de 30 días desde la fecha de compra hasta que la póliza de seguro contra inundaciones entre en vigencia. Para encontrar a un agente local, llame al **1-800-427-4661**, visite floodsmart.gov o valleywater.org/flood-insurance.

*Una inundación del 1% es una inundación que tiene 1% o más probabilidades de ocurrencia anual.

6 Proteja su propiedad de amenazas de inundaciones

Valley Water ofrece bolsas con arena gratis para los residentes del condado de Santa Clara. También hay arena a granel y bolsas vacías disponibles para que usted las llene; traiga una pala, por si acaso. Es importante mencionar que necesitará materiales adicionales como madera aglomerada y láminas de plástico para una protección óptima. ¡Obtenga sus bolsas de arena antes de una inundación!

Para obtener una lista de ubicaciones de distribución de bolsas de arena y consejos sobre su correcta colocación, visite valleywater.org/sandbags o llame a la línea directa de bolsas de arena de Valley Water al **408-630-3300**. También puede llamar a nuestra Unidad de Revisión de Proyectos Comunitarios al **408-630-2650**.

7 Mantenga los arroyos limpios y en su curso

Los arroyos saludables y en movimiento reducen los riesgos de inundación al encauzar el agua de las tormentas lejos de las propiedades y de los caminos. No contamine los arroyos ni desheche o drene nada en ellos. Tirar desechos en un arroyo es ilegal, afecta la calidad del agua, el hábitat del arroyo y puede causar obstrucciones, lo que aumenta los riesgos de que haya una inundación.

Para denunciar obstrucciones, como de madera o basura en los arroyos, llame a la línea directa de Operaciones y Mantenimiento de las Cuencas de Valley Water al **408-630-2378**.

Si ve una sustancia que está contaminando un arroyo, un estanque o un embalse, llame a cualquier hora al: **1-888-510-5151**. También puede denunciar estas actividades a través del sistema de atención al cliente Access Valley Water en access.valleywater.org.

8 Evite las zonas inundadas— Dése la vuelta, no se ahogue

Nunca camine ni conduzca por áreas inundadas, no importa si el agua es poco profunda. Seis pulgadas de agua en movimiento pueden hacer caer a un adulto. Un pie de agua puede hacer flotar un vehículo, incluidas las camionetas todo terreno y las pickups. Nunca conduzca alrededor de las barreras que bloquean los caminos inundados.

Comprenda el peligro de las inundaciones de aguas superficiales, no conduzca ni camine por aguas estancadas. Las inundaciones también pueden estar contaminadas con petróleo, gasolina o aguas negras y pueden ocultar tendido eléctrico caído que podría haber electrificado el agua. Nunca permita que los niños jueguen en el agua de una inundación.

9 Construya de forma responsable

Construir en Áreas Especiales de Riesgo de Inundación (SFHA) requiere un permiso especial del gobierno de su ciudad. Los propietarios también pueden realizar modificaciones físicas a las construcciones para reducir los riesgos de inundación y las primas de su seguro contra inundaciones, como elevar una estructura.

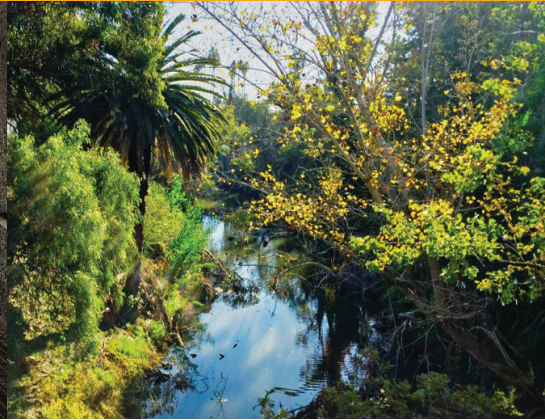
Antes de construir o realizar mejoras en su propiedad, consulte con el administrador local de terrenos inundables de su comunidad para garantizar el cumplimiento de los requisitos especiales. Comuníquese con su administrador local de terrenos inundables para obtener más información (consulte la lista de teléfonos al dorso de este correo).

Para obtener recursos adicionales sobre la protección ante inundaciones y cómo mantener seguros su hogar y su negocio, visite valleywater.org/floodready.



We are working on capital improvement projects to reduce the risk of flooding.

Below are some project updates that highlight our progress.



Upper Llagas Creek Flood Protection Project

This project provides 13.9 miles of flood protection improvements along East and West Little Llagas Creek and Llagas Creek in Gilroy, Morgan Hill and San Martin.

In 2023, Valley Water completed the construction of a 2,300-foot-long tunnel underneath downtown Morgan Hill to divert stormwater flows into an underground tunnel bypass.

Coyote Creek Flood Protection and Flood Management Measures Project

This project includes planning, designing and constructing improvements along approximately nine miles of Coyote Creek, between Montague Expressway and Tully Road in San José. Its primary objective is to provide protection from floods up to the level that occurred on February 21, 2017, equivalent to approximately a 5% flood, which is a flood event that has a 5% chance of occurring in any given year.

Construction of the Coyote Creek Flood Management Measures Project began in July 2023.

South San Francisco Bay Shoreline Project

This project aims to help reduce coastal flood risk for approximately 5,500 properties in Alviso and northern San José.

Crews completed the first project milestone in 2023, which includes constructing 4,400 feet of levee to a height of 12 feet.

Lower Penitencia Creek Improvements Project

Valley Water completed this project in 2023. As a result, a new levee, floodwalls and a raised existing levee now spans along a one mile stretch of Lower Penitencia Creek from Coyote Creek to San Andreas Drive in Milpitas, protecting thousands of properties.

Our crews are at work before, during and after storm emergencies to keep you safe from flooding.

We filled sandbags, cleared streams and opened a command center in 2023.



**Watch our teams
at work!**



只要下雨,就可能有洪灾危险。 做好防洪准备!

我们的气候正在发生变化。极端天气是新常态。正如我们在去年冬天所了解到的那样,我们需要为紧急情况做好准备,因为天气不可预测。因此,Valley Water全年无休,努力保护Santa Clara县免受洪水侵袭。



您之所以会收到这份防洪准备指南,是因为您的房屋或公司位于联邦紧急事务管理局(FEMA)指定的洪涝高风险区(也被称之为“特定洪水风险区域(SFHA)”)之中或附近。请扫描QR码,输入您的地址,并查看您处于洪水区的具体位置。

此外,请务必注册紧急警报。下载

ALERTSCC应用程序,以便在紧急情况下快速收到通知,预留足够时间采取行动并保持安全。

最后,提前确定沙袋的位置可帮助您保护您的财产免受洪水的破坏。

在本指南的背面,您会发现一个可拆分下来的城市重要电话号码列表和一个网站信息冰箱贴,在这些网页您可查看沙袋位置、天气警报和河流测量仪信息。

请花几分钟的时间,按照以下9个基本建议,针对紧急情况做好准备。

让我们都提高警惕、做好准备、并随时准备采取行动。

防洪9大基本建议

1 制定一个应急计划

做好防洪工作的必要一步是为紧急情况做好准备。与您的家庭成员讨论在洪灾中应该采取什么行动。约定一个聚集点，以在你们分散时可以聚集在一起；并且确保在发生洪灾时每个人都知道通往更高地势的安全路径。确定镇内外的紧急联系人，为有特殊需要的个人或宠物确定看护人。记录下具体的内容，人手一份。有关制定和实施应急计划的建议，请访问 valleywater.org/floodready 或 ready.gov/plan。

2 整理一个3日应急包

在制定了应急计划后，制作一个应急包，以满足家庭在紧急情况下的需要。

应急包是家庭在紧急情况下可能需要的基本物品的集合，应该包括工具和日常用品、不易腐烂的食物和可以持续几天的水。

请记住，每人每天至少需要一加仑的水用于饮用和清洁。在您的应急包中保存一份应急计划。请访问 ready.gov/kit，以获取建议的应急用品清单。

3 下载防灾应急应用程序

应急准备工作可能令人感到手足无措。您可以登录 sccgov.org/AlertSCC，在线注册Santa Clara县官方紧急警报和预警系统AlertSCC。

AlertSCC可在正确的时间提供正确的信息，帮助您在紧急情况或灾难中做出正确的决定。使用AlertSCC提供的信息，以及当地、州和联邦警报和预警系统，以获得有关您所在地区发生的紧急情况和灾害的最新信息。随时关注电视、广播和县市网站以了解重要公告。

另一个有用工具是美国红十字会紧急应用程序，这一款全灾害万能应用程序，可帮助您在紧急情况下做好准备并保持安全。该工具操作简单，并允许您自定义天气警报与快速通知。它提供分步式指导，帮助您做好准备，并解释了气候变化影响各种危害的方式。您可以通过互动地图快速找到开放的红十字会庇护所。这款紧急应用程序完全免费，有英语和西班牙语两种版本，残疾人也可以使用。敬请访问 redcross.org/app。

4 了解您面临的洪灾风险

即使您的附近没有溪流，也有可能受到洪灾影响。访问 valleywater.org/floodzone，以查看您的房屋或公司是否位于联邦应急管理局指定的特定洪水风险区域（SFHA）。

请致电您所在社区的洪泛区管理员（参见本邮件上的电话列表），或致电**408-630-2650**联系Valley Water的社区项目审查小组（CPRU），以获取洪泛地图读取服务。

洪泛地图读取服务* 包括：提供有关社区洪水保险费率图（FIRM*）的基本和附加信息、未在FIRM上显示的问题、洪水深度数据、与洪水有关的特殊灾害、历史洪水信息和天然洪泛平原功能区域。他们还可以提供防洪险信息，并可能包括您房屋的海拔证书档案。他们也许还能针对如何保护您的财产提供建议。

使用洪泛地图，您可以看到您的财产和洪水风险最高的地区之间的关系。了解不断变化的洪水风险可以帮助您做好准备，保护您的家人和财产。

* FIRM - 即社区的官方地图；联邦应急管理局在地图上划定了适用于该社区的特定洪水危险区（SFHA）、基准洪水高程（BFE）和风险溢价区。

* 可用的洪泛地图读取服务可能会有所不同；请联系您的社区，确定他们能提供哪些服务。

5 提前购买防洪险

如果您生活在联邦紧急事务管理局（FEMA）指定的SFHA区域，并有联邦担保的按揭贷款，您必须为自己的房屋购买防洪险。大多数房主和承租人的保险政策不包括洪水或地震等自然灾害造成的损失。根据联邦紧急事务管理局（FEMA）的调查，洪灾是最常见的自然灾害。在一个典型的30年期抵押贷款期限内，1%可能性的洪水* 发生的几率大于25%。

即使您不住在SFHA，您仍然可以购买洪水保险。国家水灾保险计划也提供承租人保险（NFIP）。

通常情况下，从购买之日起有30天的等待期，之后您的洪水保险单才会生效。如需联系本地代理，请致电**1-800-427-4661**，访问 floodsmart.gov，或 valleywater.org/flood-insurance。

* 1%可能性的洪水——在任何给定年份发生概率为1%或更高的洪水。

6 保护您的房屋免受洪灾威胁

Valley Water可为Santa Clara县的居民提供免费的成品沙袋。此外，还可提供散沙和空袋子，以供自行填充；请确保带上沙铲，以防沙铲数量不足。请务必注意，您还需其他的材料才能确保最佳防护，例如：胶合板和塑料薄膜。在洪水来临前准备好沙袋！

有关沙袋分发地点的清单和正确放置的提示，请访问 valleywater.org/sandbags 或致电Valley Water沙袋热线**408-630-3300**。您也可以致电**408-630-2650**，联系我们的社区计划审查小组。

7 保持溪流清洁且通畅无阻

水流通畅的溪流可将来自房屋和道路的雨水输送走，从而减少洪灾风险。切勿污染溪流、向溪流倾倒垃圾或排放任何东西。向溪流倾倒垃圾属于违法行为，且会影响水质、溪流栖息生物，并可能会导致阻塞，增加洪灾风险。

请致电Valley Water流域运营与维护热线：**408-630-2378**，以报告溪流堵塞（如树木或杂物）和向溪流倾倒垃圾的情况。

如果您发现某种物质正在污染溪流、池塘或水库，请随时致电：**1-888-510-5151**。您还可以访问Valley Water客户服务系统进行举报：access.valleywater.org。

8 请避开洪水—绕道而行，避免溺水

无论洪水水位多浅，都不要步行或开车穿过洪水泛滥的地区。六英寸深的洪水即可让成年人跌倒。一英尺深的洪水能够冲走车辆，包括SUV和皮卡。切勿绕过用于阻挡被淹道路的障碍物。了解浅水泛洪的风险——不要开车或步行穿过积水。洪水也可能被石油、汽油或未经处理的污水所污染；并且可能会隐藏坠落的电线，后者可能导致洪水带电。切勿允许孩童在洪水中玩耍。

9 负责任建筑

市政府对于在SFHA区域的建筑施工有专门的许可要求。房屋所有者也可以对建筑进行物理改造，以降低洪水风险和洪水保险费用，例如，加高建筑物。在您建造或开始升级您的房产建筑之前，请先与您所在社区的当地洪泛区管理人员核实，以确保符合特殊要求。请联系您当地的洪泛区管理员，以获取更多信息（参见本邮件背面的电话列表）。

如希望获得更多防洪资源并确保您的房屋和公司安全，请访问：valleywater.org/floodready。



LŨ LỤT CÓ THỂ XẢY RA BẤT CỨ KHI NÀO TRỜI MƯA. HÃY CHUẨN BỊ SẴN SÀNG ỨNG PHÓ VỚI LŨ LỤT!

Khí hậu đang thay đổi. Thời tiết khắc nghiệt là trạng thái bình thường mới. Như những gì chúng ta đã trải qua trong mùa đông vừa qua, chúng ta cần chuẩn bị cho những trường hợp khẩn cấp vì thời tiết có thể không lường trước được. Đó là lý do tại sao Valley Water luôn nỗ lực quanh năm để bảo vệ Hạt Santa Clara khỏi lũ lụt.

Quý vị đã nhận được tài liệu hướng dẫn chuẩn bị sẵn sàng ứng phó với lũ lụt này vì nhà cửa hoặc cơ sở kinh doanh của quý vị nằm trong hoặc gần khu vực có nguy cơ lũ lụt cao, hay còn được gọi là Khu vực có Nguy cơ Lũ lụt Đặc biệt (SFHA), như được xác định bởi Cơ quan Quản lý Tình trạng Khẩn cấp Liên bang (FEMA). Quét mã QR, nhập địa chỉ của quý vị và xem vị trí của quý vị trong khu vực lũ lụt.



Ngoài ra, đăng ký nhận cảnh báo khẩn cấp cũng là điều cần thiết. Tải xuống ứng dụng ALERTSCC để được thông báo nhanh chóng trong trường hợp khẩn cấp, giúp quý vị có thời gian hành động và giữ an toàn.

Cuối cùng, việc xác định trước các vị trí bao cát có thể giúp quý vị bảo vệ khu đất của mình khỏi bị thiệt hại do lũ lụt.

Ở phía sau của hướng dẫn này, quý vị sẽ tìm thấy danh sách có thể tháo rời các số điện thoại quan trọng áp dụng cho thành phố của quý vị và một nam châm với các trang web nơi quý vị sẽ tìm thấy vị trí bao cát, cảnh báo về thời tiết và đồng hồ đo dòng nước.

Hãy dành vài phút để chuẩn bị cho trường hợp khẩn cấp bằng cách làm theo chín mẹo thiết yếu sau.

Hãy cùng nhau cảnh giác, chuẩn bị và sẵn sàng hành động.

9 Mẹo Thiết Yếu Để Chuẩn Bị Sẵn Sàng Ứng Phó Với Lũ Lụt

1 Xây dựng kế hoạch khẩn cấp

Một bước cần thiết hướng tới chuẩn bị sẵn sàng ứng phó với lũ lụt là chuẩn bị cho trường hợp khẩn cấp. Thảo luận với các thành viên trong gia đình về những việc cần làm khi xảy ra thiên tai. Thống nhất về địa điểm tập trung trong trường hợp quý vị bị tách ra và đảm bảo mọi người đều biết tuyến đường an toàn đến vùng đất cao hơn trong trường hợp xảy ra lũ lụt. Xác định các đầu mối liên lạc khẩn cấp trong và ngoài khu vực quý vị ở và người chăm sóc cho những người cần trợ giúp đặc biệt và có thú nuôi. Ghi các thông tin chi tiết này vào và chia sẻ cho mọi người biết. Để biết các mẹo về chuẩn bị và thực hành kế hoạch khẩn cấp, truy cập valleywater.org/floodready hoặc ready.gov/plan.

2 Để bộ dụng cụ khẩn cấp sử dụng trong 3 ngày vào cùng một chỗ

Sau khi xây dựng kế hoạch khẩn cấp, hãy tạo một bộ dụng cụ khẩn cấp đáp ứng nhu cầu của gia đình quý vị trong trường hợp khẩn cấp.

Bộ dụng cụ là tập hợp các vật dụng cơ bản mà gia đình quý vị có thể cần trong trường hợp khẩn cấp và phải bao gồm các công cụ và vật dụng, thực phẩm không dễ hỏng và nước đủ dùng trong vài ngày.

Hãy nhớ rằng, quý vị sẽ cần ít nhất một gallon nước mỗi người mỗi ngày để uống và vệ sinh. Giữ một bản sao kế hoạch khẩn cấp trong bộ dụng cụ này. Vui lòng truy cập ready.gov/kit để biết danh sách các vật dụng khẩn cấp được khuyến nghị.

3 Tải xuống các ứng dụng về thiên tai khẩn cấp

Việc chuẩn bị cho các tình huống khẩn cấp có thể quá sức. Quý vị có thể đăng ký hệ thống báo động và cảnh báo khẩn cấp chính thức của Hạt Santa Clara, AlertSCC, trực tuyến bằng cách truy cập sccgov.org/AlertSCC.

AlertSCC cung cấp thông tin phù hợp vào đúng thời điểm để giúp quý vị đưa ra quyết định đúng đắn trong trường hợp khẩn cấp hoặc khi xảy ra thiên tai. Sử dụng thông tin do AlertSCC cung cấp cùng với các hệ thống báo động và cảnh báo của địa phương, Tiểu bang và Liên bang để có được thông tin mới nhất về các trường hợp khẩn cấp và thiên tai xảy ra trong khu vực của quý vị. Theo dõi truyền hình, đài phát thanh và các trang web của hạt và thành phố để biết các thông báo quan trọng.

Một công cụ hữu ích khác là American Red Cross Emergency App (Ứng dụng Khẩn cấp của Hội Chữ thập đỏ Hoa Kỳ), ứng dụng tích hợp tất cả các mối nguy giúp quý vị chuẩn bị sẵn sàng để giữ an toàn trong các trường hợp khẩn cấp. Đây là ứng dụng dễ sử dụng và cho phép quý vị tùy chỉnh các cảnh báo thời tiết bằng các thông báo nhanh. Ứng dụng này cung cấp các hướng dẫn từng bước để giúp quý vị chuẩn bị và giải thích biến đổi khí hậu đã tác động ra sao đến từng mối nguy hiểm. Quý vị có thể dễ dàng tìm thấy những nơi trú ẩn mở cửa của Hội Chữ thập đỏ bằng bản đồ tương tác. Ứng dụng Khẩn cấp là ứng dụng miễn phí, có sẵn bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha, đồng thời có thể dễ dàng truy cập để người khuyết tật có thể sử dụng. Truy cập redcross.org/apps.

4 Nhận biết nguy cơ lũ lụt

Quý vị không cần phải sống ngay cạnh con lạch thì mới bị ảnh hưởng bởi lũ lụt. Truy cập valleywater.org/floodzone để kiểm tra xem liệu nhà cửa hoặc cơ sở kinh doanh của quý vị có phải là Khu vực có Nguy cơ Lũ lụt Đặc biệt (SFHA) do FEMA xác định hay không.

Gọi cho người quản lý vùng lũ tại địa phương trong cộng đồng của quý vị (xem danh sách điện thoại trên tờ thông tin này) hoặc Đơn vị Đánh giá Các Dự án Cộng đồng (CPRU) của Valley Water cho các dịch vụ đọc bản đồ lũ lụt theo số **408-630-2650**.

Các dịch vụ đọc bản đồ lũ lụt* bao gồm cung cấp thông tin cơ bản và bổ sung về Bản đồ Tỷ lệ Bảo hiểm Lũ lụt (FIRM*) của cộng đồng, các vấn đề không được hiển thị trên FIRM, dữ liệu độ sâu lũ lụt, các mối nguy hiểm đặc biệt liên quan đến lũ lụt, thông tin về lũ lụt trước đây và các khu vực chức năng vùng lũ tự nhiên. Họ cũng có thể cung cấp thông tin về bảo hiểm lũ lụt và có thể có chứng nhận về cao độ cho khu đất của quý vị trong hồ sơ. Họ cũng có thể đưa ra các đề xuất về cách bảo vệ khu đất của quý vị.

Bằng cách sử dụng bản đồ lũ lụt, quý vị có thể thấy mối quan hệ giữa khu đất của mình và các khu vực có nguy cơ ngập lụt cao nhất. Hiểu về những nguy cơ lũ lụt đang thay đổi giúp quý vị chuẩn bị ứng phó và bảo vệ gia đình cũng như khu đất của mình.

*FIRM - Bản đồ chính thức của một cộng đồng mà FEMA đã phân định các Khu vực có Nguy cơ Lũ lụt Đặc biệt (SFHA), Độ cao Lũ lụt Cơ bản (BFE) và các khu vực phí bảo hiểm rủi ro áp dụng cho cộng đồng.

*Các dịch vụ đọc bản đồ lũ lụt khả dụng có thể thay đổi; hãy liên hệ với cộng đồng của quý vị để xem họ cung cấp những dịch vụ nào.

5 Mua bảo hiểm lũ lụt trước

Nếu quý vị sống trong khu vực SFHA do FEMA xác định và có thể chấp có bảo đảm của liên bang, quý vị phải mua bảo hiểm lũ lụt cho khu đất của mình. Hầu hết các chính sách bảo hiểm của chủ nhà và người thuê nhà không bao gồm thiệt hại do thiên tai như động đất hoặc lũ lụt. Theo FEMA, lũ lụt là thiên tai phổ biến nhất. Khả năng xảy ra lũ lụt 1%* trong thời gian thể chấp 30 năm lớn hơn tỉ lệ một phần tư.

Quý vị vẫn có thể mua bảo hiểm lũ lụt ngay cả khi quý vị không sống trong khu vực SFHA. Bảo hiểm của người thuê nhà cũng có sẵn qua Chương trình Bảo hiểm Lũ lụt Quốc Gia (NFIP).

Thông thường, thời gian chờ để hợp đồng bảo hiểm lũ lụt của quý vị có hiệu lực là 30 ngày. Để tìm đại lý bảo hiểm tại địa phương, hãy gọi số **1-800-427-4661**, truy cập floodsmart.gov, hoặc valleywater.org/flood-insurance.

*Lũ lụt 1% nghĩa là khả năng xảy ra lũ lụt là 1% hoặc nhiều hơn trong một năm bất kỳ.

6 Bảo vệ khu đất khỏi các mối đe dọa lũ lụt

Valley Water cung cấp bao cát miễn phí cho cư dân Hạt Santa Clara. Ngoài ra cũng có bao không và cát rời để quý vị tự đóng bao; vui lòng mang theo xẻng để dễ dàng phòng trường hợp cần dùng đến. Lưu ý quan trọng là quý vị sẽ cần thêm các vật liệu như ván ép và tấm nhựa để bảo vệ tối ưu nhất. Hãy lấy bao cát trước khi xảy ra lũ lụt!

Để biết danh sách các địa điểm phân phối bao cát và các mẹo về cách bố trí thích hợp, truy cập valleywater.org/sandbags hoặc gọi đường dây nóng về bao cát của Valley Water theo số **408-630-3300**. Quý vị cũng có thể gọi cho Đơn vị Đánh giá Các Dự án Cộng đồng theo số **408-630-2650**.

7 Giữ các con lạch sạch sẽ và không tắc nghẽn

Các con lạch sạch sẽ, không tắc nghẽn sẽ làm giảm nguy cơ lũ lụt bằng cách đưa nước lũ tránh xa các khu đất và đường xá. Không gây ô nhiễm, vứt hoặc xả bất cứ thứ gì xuống lạch. Vứt rác xuống suối là việc làm trái phép, ảnh hưởng đến chất lượng nước, môi trường sống ở lạch và có thể gây tắc nghẽn, làm tăng nguy cơ lũ lụt.

Báo cáo tình trạng tắc nghẽn như gỗ hoặc mảnh vỡ hoặc vứt rác xuống lạch qua đường dây nóng Vận hành & Bảo trì Lưu vực của Valley Water theo số **408-630-2378**.

Nếu quý vị thấy một chất làm ô nhiễm lạch, ao hoặc hồ chứa, hãy gọi tới số **1-888-510-5151** bất cứ lúc nào. Quý vị cũng có thể báo cáo các hoạt động này qua hệ thống dịch vụ khách hàng Access Valley Water tại access.valleywater.org.

8 Tránh nước lũ— hãy vòng quay lại, đừng để bị đuối nước

Không bao giờ đi bộ hay lái xe qua khu vực bị lũ lụt, dù nước có nông thế nào đi nữa. Nước chuyển động cao 6 inch có thể khiến người lớn bị ngã. Một feet nước có thể cuốn trôi xe, gồm cả xe SUV và xe bán tải. Không được lái xe quanh các thanh chắn chắn ngang đường ngập nước. Hiểu được nguy cơ lũ lụt ở vùng nước nông – không lái xe hoặc đi bộ qua vùng nước đọng. Nước lũ cũng có thể bị nhiễm dầu, xăng hoặc nước thải thô và che khuất các đường dây điện bị rơi xuống nước mà có thể làm nước bị nhiễm điện. Không bao giờ cho phép trẻ em chơi đùa trong nước lũ.

9 Xây dựng có trách nhiệm

Việc xây dựng trong Khu vực có Nguy cơ Lũ lụt Đặc biệt (SFHA) cần phải có giấy phép đặc biệt của chính quyền địa phương. Chủ sở hữu khu đất cũng có thể thực hiện các thay đổi vật lý đối với tòa nhà để giảm nguy cơ lũ lụt và phí bảo hiểm lũ lụt, chẳng hạn như nâng kết cấu nhà. Trước khi quý vị xây dựng hoặc bắt đầu nâng cấp khu đất, trước tiên hãy kiểm tra với người quản lý vùng lũ tại địa phương của mình để đảm bảo tuân thủ các yêu cầu đặc biệt. Liên hệ với người quản lý vùng lũ tại địa phương để biết thêm thông tin (xem danh sách số điện thoại ở mặt sau của tờ thông tin này).

Để biết thêm thông tin về phòng chống lũ lụt và giữ an toàn cho nhà cửa và cơ sở kinh doanh, truy cập valleywater.org/floodready.



Important phone numbers:

Contact your city to report a spill, dumping or blockage in storm drains, resulting in localized street flooding.

You can also contact your city's floodplain manager for information on flood risks, interpreting FEMA flood maps and flood insurance or elevation certificates.

See the phone list on the opposite page.

Números de teléfono importantes:

Comuníquese con su ciudad para denunciar un derrame, vertido o bloqueo en los desagües pluviales que provoque inundaciones localizadas en las calles.

También puede comunicarse con el administrador de valles inundables de su ciudad para obtener información sobre los riesgos de inundación, interpretar los mapas de inundación de FEMA y seguros contra inundaciones o certificados de elevación.

La lista de teléfonos se encuentra en la página opuesta

重要电话号码:

如要报告可能会导致局部街道发生水灾的雨水排泄水道溢流、阻塞或向下水道倾倒垃圾行为等，请联系您所在城市有关部门。

如希望获得有关洪灾风险、如何解读FEMA洪泛地图、洪水保险或海拔证明，请联系您所在城市的泛洪区管理机构。

请查阅背面的电话列表。

Các số điện thoại quan trọng:

Vui lòng liên hệ với thành phố của quý vị để báo cáo tình trạng đổ tràn, vứt rác trái phép hoặc tắc nghẽn ở các cống thoát nước mưa, dẫn đến ngập lụt cục bộ trên đường phố.

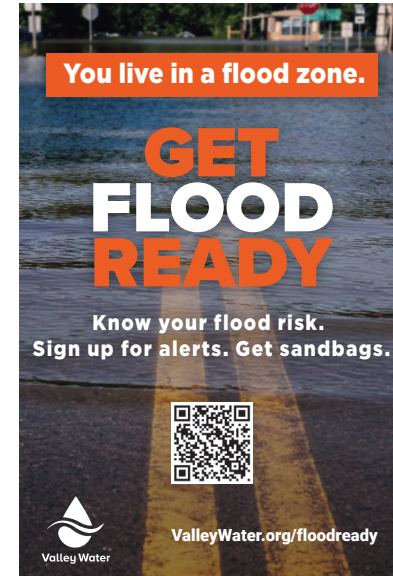
Quý vị cũng có thể liên hệ với người quản lý vùng lũ của thành phố để biết thông tin về nguy cơ lũ lụt, giải thích các bản đồ lũ lụt của FEMA, và bảo hiểm lũ lụt hoặc giấy chứng nhận độ cao.

Xem danh sách số điện thoại ở trang bên



	Report local street flooding by phoning the impacted city/entity:		Floodplain Managers' contact info:
	Business hours	After hours	Business hours
Campbell	408-866-2145	408-866-2101	408-866-2140
Cupertino	408-777-3269	408-299-2507	408-777-3354
Gilroy	408-846-0424	408-846-0350	408-846-0226
Los Altos	650-947-2785	650-947-2770	650-947-2750
Los Altos Hills	650-941-7222	408-299-3233	650-947-2516
Los Gatos	408-399-5770	408-354-8600	408-399-5770
Milpitas	408-586-2600	408-586-2400	408-586-3300
Monte Sereno	408-354-7635	408-354-8600	408-354-7635
Morgan Hill	408-776-7333	408-779-2101	408-778-6480
Mountain View	650-903-6329	650-903-6329	650-903-6311
Palo Alto	650-496-6974	650-329-2413	650-329-2129
San José	408-794-1900	408-794-1900	408-535-7803
Santa Clara	408-615-3080	408-615-5640	408-615-2450
Saratoga	408-868-1245	408-299-2507	408-868-1232
Sunnyvale	408-730-7400	408-730-7400	408-730-7444
Unincorporated Area (County of Santa Clara)	408-494-2750 (East) 408-366-3100 (West) 408-683-1240 (South)		408-299-5700
Valley Water	408-630-2378		408-630-2650

To report creek flooding call 408-630-2378. For assistance with the Flood Insurance Rate Map, call 408-630-2650.



Peel this and put it on your fridge for future reference.

This product was created using environmentally friendly soy-based ink and recycled paper.



Valley Water

Clean Water • Healthy Environment • Flood Protection

Santa Clara Valley Water District
5750 Almaden Expressway
San José, CA 95118-3686

PRSR STD
AUTO
U.S. POSTAGE PAID
SAN JOSE, CA
PERMIT NO. 1231

[ValleyWater.org/FloodReady](https://www.valleywater.org/FloodReady)